

Нет автора

Полное собрание русских летописей

Том 18

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
Н57

Н57 **Нет автора**
Полное собрание русских летописей: Том 18 / Нет автора – М.: Книга по Требованию, 2021. – 322 с.

ISBN 978-5-4241-8843-5

ISBN 978-5-4241-8843-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

приведены въ концѣ тома, подъ лит. В. (стр. 279) какъ «окончаніе отрывковъ Троицкой лѣтописи».

2. Близкое сходство Симеоновской лѣтописи въ части ея, излагающей событія съ 6918 по 6988 годъ (включительно, стр. 159—267) съ соответственными частями группы другихъ лѣтописныхъ сводовъ, позволило привлечь къ изданію эти послѣдніе. Съ 6198 г. замѣтно сходство между Симеоновской и тою лѣтописью, которую Карамзинъ назвалъ Ростовской. Это—рукопись Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ (Библіотеки Архива № 20—25), писанная въ листъ на 885 л. разными почерками конца XVII—начала XVIII в.в. Ея варианты, отмѣченные лит. Р., приведены полностью при текстѣ за 6198—6988 г.г., а далѣе Ростовская лѣтопись, сохраняя близость въ основномъ изложеніи, постепенно все чаще отступаетъ отъ Симеоновской въ рядѣ болѣе или менѣе обширныхъ статей, которыя не могли быть приняты къ напечатанію въ настоящемъ томѣ, какъ неимѣющія отношенія къ издаваемому памятнику: эти статьи указаны на стр. 250, 259, 260, 265—267. Начиная съ 6989 года Ростовская столь значительно расходится съ Симеоновской, что сопоставленіи ихъ—излишне.

3. Съ извѣстія 6925 г. о приѣздѣ къ в. к. Василию Дмитриевичу Нижегородскаго князя Данила Борисовича начинается сходный съ Симеоновскимъ текстъ въ лѣтописи Уваровской (см. стр. 163), принадлежащей собранію рукописей гр. А. С. Уварова (№ 188; по «Систематическому описанію славяно-россійскихъ рукописей собранія гр. А. С. Уварова» арх. Леонида № 1385). Это—сборникъ, писанный полууставомъ XVI в. на 525 л.л.—Его варианты означены лит. У.; они обрываются на извѣстіи о великомъ морозѣ, разразившемся 31 мая 6985 г., такъ какъ далѣе тексты обоихъ сводовъ сильно расходятся (см. стр. 254).

4. Съ извѣстія 6931 г. о смѣнѣ владыкъ въ Великомъ Новгородѣ (стр. 159) выступаетъ такая же близость Симеоновскаго текста къ тому, какой находимъ въ спискахъ Кирило-Бѣлозерскомъ, Вологодско-Пермскомъ (или Великопермскомъ) и Никаноровскомъ; прекращается эта близость текстовъ на извѣстіи 6981 г. «о преставленіи благовѣрнаго князя Юрія Васильевича» (стр. 244). Кирило-Бѣлозерскій списокъ—рукопись Императорской Археографической Комиссіи, № 251, писанная скорописью XVI в. на 564 л.л. (л.л. 533—544 и 546—563—чистые); Вологодско-Пермскій—рукопись второй половины XVI в. (на 387 л.), хранится въ библіотекѣ Имп. Академіи Наукъ подъ шифромъ 16.8.15; Никаноровскій—рукопись разныхъ почерковъ XVI и XVII в. (на 407 л.)—тамъ же, подъ шифромъ 16.17.1. Буквальное тождество ихъ текстовъ (Никаноровскій списокъ прерывается на извѣстіи 6980 г. о повелѣніи митр. Филиппа готовить камень на строеніе церкви св. Богородицы—см. стр. 236) позволило ограничиться указаніемъ вариантовъ Кирило-Бѣлозерскаго списка, какъ лучшаго, къ основному тексту, приводя лишь въ немногихъ случаяхъ отличія двухъ остальныхъ. Эти варианты отмѣчены литерами К., В., Н.

Настоящій томъ печатался подъ редакціей Члена Комиссіи А. Е. Прѣснякова.

А.

СОХРАНИВШИЕСЯ ОТРЫВКИ НАЧАЛА ТРОИЦКОЙ ЛѢТОПИСИ.

*) СЕ ПОВѢСТИ ВРЕМЯНЫХЪ¹ ЛѢТЬ, ОТЪКУДУ ЕСТЬ ПОШЛА РУССКАЯ ЗЕМЛЯ; КТО ВЪ КИЕВѢ² НАЧА ПЕРВѢ КНЯЖИТЬ²; И ОТЪКУДУ РУССКАЯ ЗЕМЛЯ СТАЛА ЕСТЬ.

Се начнемъ повѣсть сию.

По потоцѣ первие³ сынове Ноеви раздѣлиша землю Симъ, Хамъ, Афеть.

И яся вѣстокъ Симови: Персида, Ватръ, тоже⁴ и до Индикія в долготу и в ширину⁵, якоже рещи от вѣстока и до полуденя⁶; и Сурия, Индия по Ефратъ рѣку; Вавилонъ, Кордуна, Асуриане; Мисопотамира⁷, Аравія старѣйшая; Елмаисъ, Инди, Равія⁸ на вся⁹.

Хамови же яся полуденная страна¹⁰: Еюпетъ, Ефивоупя¹¹, прилежащая ко Индомъ; другая же Ефивоупя¹² из неяже исходитъ рѣка Ефиопская Чермна, текущи на вѣстокъ Авиф... икии¹³ прилежащи до Куриина¹⁴; Маръмарья, Асуритисиоу; и другая Нумидья, Масурия, Мавританья, протиоуци Гадиръ¹⁵.

Сущимъ же ко вѣстокомъ имать: Киликию, Памъфилю, Писидию, Мосию, Лукаонию, Фругию, Камалию, Ликию, Карию, Лудью, Масию другую, Троаду, Салиду, Вифунию, старую Фругию, и островъ неки¹⁶ имать Саръдани, Критъ, Купръ и рѣку Гѣону¹⁷, зовому¹⁷...

¹ временныхъ *Триц.* ^{2—3} в ней поча первое княжити *Триц.* и *Кнгб. ркп.* ³ Трие *Триц.* и *Кнгб. ркп.* ⁴ доже *Кнгб.* и *Триц.* ⁵ Въ *Триц. ркп.* послѣ слова *ширину* прибавлено и до *Нирокурия.* ⁶ доже и до полуденя *Триц.* ⁷ Месопотамия *Триц.* и *Кнгб.* ⁸ Аравия сильная, Колія, Комагини, Финикія вся *Триц.* (Корр.: „Аравія сильная... слѣдующія слова въ *Триц.* рукоп. отъ ветхости стерлись“). ⁹ Вмѣсто: Равія на вся въ *Кнгб. ркп.* стоитъ: Равія [а въ *Триц. Аравія*] сильная, Куліи [въ *Триц. Колія*], Колгини [а въ *Триц. Комагини*], Фикія [а въ *Триц. Финикія*] вся. ¹⁰ Часть *Триц.* и *Кнгб.* ^{11—12} Въ *Триц.* Ефивоупя, а въ *Кнгб. ркп.* Ефиопія. ¹² Въ *Триц.* Фиф... не кончана рѣчь, стерлась. ¹³ до Куриинія *Триц.* ¹⁴ въ *Триц.* протиоуци Гадиръ. ¹⁵ острова нѣкии *Триц.* ¹⁶ Гиону *Триц.* и *Кнгб.* ¹⁷ означенное здѣсь точками... мѣсто въ оригиналѣ (т.-е. въ *Лавр. ркп.*) выгнило; а въ *Кнгб. ркп.* стоитъ *зовемую Нилъ.*

*) Первые два отрывка вьаты изъ изданія „Пушкинской лѣтописи“, котораго отпечатано 10 листовъ; кромѣ того сохранилась корректура перваго листа; варианты его означены: Корр.

Афету же яшась полунощныя страны и западн... Мидия¹, Алъванья, Аръвинья² малая и великая, Кападокия, Фефлагони³, Галать⁴, Влехись⁵, Воспори, Меоти⁶, Дереви⁷, Гаръмат, Тавриани, Сируфья⁸, Фраци⁹, Макидонья¹⁰, Алматия¹¹, Луен¹², Фесалья, Локрия¹³, Пеления¹⁴, яже и Полопонья¹⁵ наречеса, Аркадь¹⁶, Япиронья¹⁷, Илюрикь¹⁸, Словъне, Лухитая¹⁹, Аньдриокія²⁰, Оньдръятинская²¹ пучина.

Имать²² же и острова: Вротанию²³, Сикилию, Явию²⁴, Родока²⁵, Хиона, Лъзовона, Кофирана²⁶, Вакунофа²⁷, Кефалинья²⁸, Ифакину²⁹, Керькуру; часть всячьскія страны³⁰, нарицаемую Онию³¹, рѣку Тигру, текущи³² межю³³ Миды³⁴ и Вавилономь.

До Понетского³⁵ моря на полнощныя³⁶ страны: Дунай, Дньгъстръ³⁷ и Кавкаисинекія³⁸ горы, рекше Угорьски³⁹, и отгудѣ⁴⁰ доже и до Днѣпра; и прочая рѣки⁴¹: Десна, Припеть, Двина, Волховъ⁴², Волга, яже⁴³ идетъ на востокъ в часть Симову⁴⁴.

В Афетовѣ же части сѣдятъ: Русь, Чюдь, и вси языци, Меря, Мурома, Вель, Морьдва, Заволочская Чюдь⁴⁵, Пермь, Печера, Ямъ, Угра⁴⁶, Литва, Зимъгола, Корсь, Сѣтъгола⁴⁷, Лиць.

Ляхъве же⁴⁸, и Пруси, Чюдь пресѣдять⁴⁹ к морю Варяжскому⁵⁰. По сему же морю сѣдятъ⁵¹ Варязи сѣмо⁵² ко востоку до предѣла Симова. Потому же морю сѣдятъ⁵³ къ западу до землѣ Агнянски⁵⁴ и до Волошьски.

Афетово бо и то колѣно: Варязи, Свеи⁵⁵, Урмане⁵⁶, Русь, Агняне, Галичане, Волхва⁵⁷, Римляне, Нѣмци, Корлязи, Венѣдици⁵⁸, Фрягове, и прочии, доже⁵⁹ присѣдять отъ запада къ полунощю⁶⁰, и сѣсѣдяться съ племянемъ⁶¹ Хамовымъ.

Симъ же, и Хамъ, и Афетъ⁶² раздѣливше⁶³ землю жребьи⁶⁴ метавше не преступати никомуже въ жребии братень; живяху⁶⁵ кождо въ своей части; бысь языкъ единъ⁶⁶.

И умножившемся челоукомъ на земли помыслиша⁶⁷ создати столпъ до небесе, въ дни Нектана и Фалека, и собращася на мѣстѣ Сенарьполи⁶⁸ здати столпъ до небесе, и градъ около его Вавилонъ; и созда⁶⁹ столпъ то⁷⁰ за ѿ лѣтъ, не свершенъ бысь.

¹ ...дня. Мидия *Три.* ² Армения *Три.* ³ Пефлагони *Три.* ⁴ Галатия *Три.* ⁵ Колхисъ *Три.* ⁶ Меотии *Три.* ⁷ Деревн *Три.* ⁸ Скуфия *Три.* и *Кнб.* ⁹ Фраки *Три.* ¹⁰ Македония *Три.* ¹¹ Далматия *Три.* ¹² Малоси *Три.* и *Кнб.* ¹³ Въ *Три.* опискою *Мокриа.* ¹⁴ и Пелиния *Три.* ¹⁵ Пелеонисъ *Три.* ¹⁶ Аркадия *Три.* и *Кнб.* ¹⁷ и Пиронія *Кнб.* а въ *Три.* Ипифанна. ¹⁸ Люрикъ *Три.* ¹⁹ Лурития *Три.* ²⁰ Андреонка *Три.* ²¹ Андреа-тинская *Три.* ²² Имуть *Три.* ²³ Вротанию *Три.* ²⁴ Авию *Три.* ²⁵ Родока *Три.* и *Кнб.* ²⁶ Сефирана *Три.* ²⁷ Вакунофа *Три.* ²⁸ Кефалиния *Три.* ²⁹ Ефакину *Три.* ³⁰ Въ *Три.* ча...нская страна. ³¹ Онии *Три.* ³² текущую *Три.* и *Кнб.* ³³ (Корр.: въ текстѣ: межи, въ пр. между *Три.*). ³⁴ Индию, описка въ *Три.* ³⁵ і до Понтиискаго *Три.* ³⁶ оба на полуденьныя *Три.* (Корр.: оба на полуденьныя *Три.*). ³⁷ Въ *Три.* и *Кнб.* опискою поставленъ *Днѣпръ.* ³⁸ Чеканѣскія *Три.* (Корр.: въ *Три.* ...анѣскія, первыя слоги стерлись). ³⁹ Угорьскія *Три.* ⁴⁰ и оттуда *Три.* и *Кнб.* ⁴¹ Прочая рѣки *Кнб.* *ржп.* въ *Три.* же *ржп.* рѣка. ⁴² Волхвъ *Три.* ⁴³ иже *Три.* ⁴⁴ в части Симовы *Три.* ⁴⁵ Въ *Три.* *ржп.* слѣдующія слова другимъ порядкомъ поставлены съ нѣкоторою при томъ отмѣною, повтореніемъ и прибавкою, какъ то: Заволочская (Корр.: Заволочкая) Чюдь, Югра, Печера, Ямъ (Корр.: Емь), *Угра* [повторена, а прежде названа *Югра*], Литва, Замъгола, *Лѣтъгола*, Корсь, *Тельра*, Пермь, *Любь*. ⁴⁶ Угра въ *Кнб.* *ржп.* также и въ *печ.* пропущена, а въ *Три.* *ржп.* названа она сперва *Югра*, а послѣ *Угра*. ⁴⁷ Лѣтъгола *Три.* ⁴⁸ Ляхове же *Три.* ⁴⁹ присѣдять *Три.* ⁵⁰ Варяжскому *Три.* ⁵¹ приседать *Кнб.*—сѣдять *Три.* ⁵² нарѣчія *сѣмо* не стоитъ въ *Три.* *ржп.* ⁵³ сѣдять *Три.* ⁵⁴ до земли Агнянски *Кнб.*—а въ *Три.* *ржп.* Агнянскій (Корр.: Агнянскі). ⁵⁵ Свеи *Три.* ⁵⁶ послѣ Урмане въ *Три.* прибавлено *Готе*. ⁵⁷ Волохове *Три.* ⁵⁸ Венѣдици *Кнб.* и *Три.* ⁵⁹ ти же *Три.* ⁶⁰ къ полунощю *Три.* ⁶¹ со племянемъ *Кнб.* и *Три.* *ржп.* ⁶² Афетъ *Три.* ⁶³ раздѣливша *Три.* ⁶⁴ жребии *Три.* ⁶⁵ и живяху *Кнб.* и *Три.* *ржп.* ⁶⁶ языкъ великъ единъ *Три.* ⁶⁷ и помыслиша *Кнб.* и *Три.* *ржп.* ⁶⁸ въ *Три.* на мѣстѣ Сенари на поли. ⁶⁹ создаша *Три.* ⁷⁰ въ *Три.* стоить *тѣ.*

И сниде Господь Богъ видѣти градъ и столпъ, и рече Господь: се родъ единъ и языкъ единъ! и смѣси¹ Богъ языки, и раздѣли на ѓ и в² языка; и расъсѣя по всей земли.

По размѣшеннѣ же языкъ Богъ вѣтромъ великимъ разраши столпъ; и есть останокъ его промежу Асюра и Вавилона, и есть въ высоту и в лѣта многа хранимъ останокъ.

По размѣшеннѣ же столпа и по раздѣленнѣ языкъ, прияша сынове Симови вѣсточныя страны, а Хамови сынове полуденныя страны, Афетови же прияша западъ и полуночныя страны.

От сихъ же ѓ и в языку бысь языкъ Словѣнскъ от племени Афетова Нарци, еже суть Словѣне. Во мнозѣхъ же времяахъхъ сѣли суть Словѣни по Дунаеви, гдѣ есть ныне Угорьска земля и Болгарьска.

От тѣхъ Словѣнъ разидошася по землѣ, и прозвашася имени своими, гдѣ сѣдше на которомъ мѣстѣ. Яко пришедше сѣдоша на рѣцѣ имянемъ Марава, и прозвашася Морава, а друзии Чеси нарекошася. А се туже Словѣни: Хровате бѣлии, и Серебъ, и Хорутане.

Волхомъ бо нашедшемъ на Словѣни на Дунайскія, сѣдшемъ в нихъ и насылаемъ имъ, Словѣни же ови пришедше сѣдоша на Вислѣ; и прозвашася Ляхове; а отъ тѣхъ Ляховъ прозвашася Поляне; Ляхове друзии Лутичи, ини Мазовшане, ини Поморяне.

Также и ти Словѣне пришедше и сѣдоша по Днѣпру, и нарекошася Поляне; а друзии Древяне, зане сѣдоша в лѣсѣхъ: а друзии сѣдоша межю Припетью и Двиною, и нарекошася Дреговичи. Рѣчки ради, аже втечетъ въ Двину имянемъ Полота, от сея прозвашася Полочане.

Словѣни же сѣдоша около езера Илмеря, прозвашася своимъ имянемъ; и сдѣлаша градъ, и нарекоша и Новъгородъ. А друзии сѣдоша по Деснѣ, и по Сѣли, и по Сулѣ и нарекоша Сѣверъ. Тако разидеся Словѣнскіи языкъ; тѣмже и грамота прозвася Словѣнская.

Поляномъ же жившимъ особѣ по горамъ симъ бѣ путь изъ Варягъ въ Греки, и изъ Грекъ по Днѣпру; и верхъ Днѣпра волокъ до Ловоти, по Ловоти внити в Ылмерь озеро великое, из негоже озера потечеть Волховъ и втечетъ в озеро великое Ново; того озера внидетъ устье в море Варяжское. И по тому морю ити до Рима; а от Рима прити по тому же морю ко Царюгороду; а от Царягорода прити в Понотъ моря, въ неже втечетъ Днѣпръ рѣка.

Днѣпръ бо потече из Оковьскаго лѣса, и потечеть на полдне. А Двина ис того же лѣса потечеть, а идетъ на полунощѣ и внидетъ в море Варяжское. Ис того же лѣса потече Волга на вѣстокъ и втечетъ семьюдесять жерель в море Хвалисьское. Тѣмже и из Руси можеть ити в Болгары и въ Хвалисы наста вѣстокъ дойти въ жребии Симовъ; а по Двинѣ въ Варяги; изъ Варягъ до Рима; от Рима до племени Хамова.

А Днѣпръ втечетъ в Понетское море жереломъ, еже море словеть Руское, по нему же оучаилъ святыи Ондрѣй, братъ Петровъ, якоже рѣша:

Ондрѣю оучацю въ Синопии, и пришедшу ему в Корсунь, оувидѣ, яко ис Корсуни близъ оустье Днѣпрское, вѣсхотѣ поити в Римъ, и проиде въ вустье Днѣпрское. Отголе поиде по Днѣпру горѣ; и по приключоау приде³ и ста подъ горами на бѣрезѣ. Заоутра⁴ вѣставъ и рече к сущимъ с нимъ оученикомъ⁵: Видите ли горы сия? яко⁶ на сихъ горахъ восияеть⁷ благодать божья; имать⁸ градъ великъ и церкви многи Богъ въздвигнути имать.

¹ расмѣси *Три.* ² и на два *Три.* ³ приде *Кнѣб.* святыи Апостоль Андрѣи *Три.* ⁴ и заутра рано *Три. ркп.* ⁵ а въ *Три. ркп.* челоукомъ. ⁶ союзъ яко опущенъ въ *Три. ркп.* ⁷ восияиеть *Три.* ⁸ и содати имуть *Три.*

Въшедь ¹ на горы сия ², благослови ³ я, постави ⁴ крестъ, и помоливься ⁵ Богу и слѣзь ⁶ съ горы сея, идеже ⁷ послѣже бысть Киевъ ⁸.

И поиде по Днѣпру горѣ ⁹; и приде въ Словѣни, идеже нынѣ Новгородъ ¹⁰, и видѣ ту люди сушая, како ¹¹ есть обычай имъ ¹¹ и како ся мыють, хвощются ¹², и оудивися имъ. Иде ¹³ въ Варяги ¹⁴, и приде в Римъ исповѣда ¹⁵, елико наоучи и елико видѣ, и рече имъ: «Дивно видѣхъ Словѣнскую землю ¹⁶. Идучи ¹⁷ ми сѣмо видѣхъ бани древены ¹⁸, и пережгутъ е рамяно ¹⁹; совлокутся ²⁰ и будутъ назн ²⁰, и облѣются квасомъ оуснянымъ ²¹ и возмутъ на ся прутье младое, быются ²² сами и того ся добьютъ ²², егда ²³ влезуть ли живи ²⁴; и облѣются водою студеною, тако ожноутъ ²⁵. И то творять по вся дни, не мучими низимже, но сами ся мучать ²⁶, и то творять мовенье собѣ, а не мученье.» ты слышаще ²⁷ дивляхусь.

Ондрѣи ²⁸ же бывъ в Римѣ, приде в Синофию ²⁹.

Подем же жившемъ ³⁰ особѣ и володѣющемъ и ³¹ роды своими, иже ³² и до сее ³³ братѣ бяху Поляне, и живяху кождо съ своимъ родомъ ³⁴, и ³⁵ и на своихъ мѣстѣхъ владѣюще кождо родомъ своимъ на ³⁶ своихъ мѣстѣхъ ³⁶.

Быша ³⁷ ꙗ братѣ ³⁸, единому имя Кий, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ, сестра ³⁹ ихъ Лыбедь. Сѣдяще ⁴⁰ Кии на горѣ, гдѣже нынѣ ⁴¹ оувозъ Боричевъ ⁴²; а Щекъ сѣдѣше на горѣ, гдѣ ⁴³ нынѣ зовется ⁴⁴ Щековица; а Хоривъ на третей горѣ, от негоже прозвася ⁴⁵ Хоревина.

И створиша ⁴⁶ градъ во имя брата своего старѣшаго, и нарекоша имя ему Киевъ. Быше ⁴⁷ около града ⁴⁸ сѣсъ ⁴⁹ и боръ великъ; и бяху лояща звѣрь ⁵⁰, бяху ⁵¹ мужи мудри ⁵² и смьслени ⁵², нарицахуся ⁵³ Поляне, от нихже есть ⁵⁴ Поляне в Киевѣ и до сего дне ⁵⁵.

Ици ⁵⁶ же не свѣдуще рекоша ⁵⁶, яко Кии есть перевозникъ былъ: оу Києва бо быше перевозъ ⁵⁷ тогда с оной стороны ⁵⁸ Днѣпра; тѣмъ глаголаху: «на ⁵⁹ перевозъ на Киевъ ⁵⁹.» Аще бо бы ⁶⁰ перевозникъ Кии то не бы ходилъ Царюгороду ⁶¹: но се Кии княжаше в родѣ своемъ; придивши ему ко Царю ⁶², якоже сказакуть, яко велику честь приялъ ⁶³ от Царя, при которомъ приходивъ ⁶⁴ Цари.

Идуцю же ему опять ⁶⁵ приде къ Дунаеви ⁶⁶, възлюби ⁶⁷ мѣсто и срубн градокъ ⁶⁸ малъ,

¹ и въшедь *Трц.* и *Кнгб.* ² на горы тѣ *Трц.* ³ и благослови *Трц.* и *Кнгб.* ⁴ и постави *Трц.* и *Кнгб.* ⁵ помолися *Трц.* ⁶ и слезе *Кнгб.* — сниде *Трц.* ⁷ идѣже *Трц.* и *Кнгб.* ⁸ Киевъ *Трц.* ⁹ вверхъ *Трц.* ¹⁰ Новгородъ великий *Трц.* ^{11—11} како есть у нихъ обычай *Трц.* ¹² въ *Трц.* и хвощются. ¹³ И иде *Трц.* и *Кнгб.* ¹⁴ в Варяги *Трц.* ¹⁵ и исповѣда *Трц.* *рпс.* ¹⁶ в землѣ Словѣнствѣ *Трц.* ¹⁷ въ *Трц.* идущю: ¹⁸ древяны *Трц.* и *Кнгб.* ¹⁹ въ *Трц.* истопятъ зноино. ^{20—20} и разволокутся назн *Трц.* ²¹ квасомъ уснянымъ *Трц.* ^{22—22} и быются сами толма *Трц.* ²³ егда *Трц.* ²⁴ слѣзуть лѣ живи *Трц.* ²⁵ и тако оживуть *Трц.* и *Кнгб.* ²⁶ мучатся *Трц.* ²⁷ слышащей же се *Трц.* ²⁸ Андрѣи *Трц.* ²⁹ в Синопию *Трц.* и *Кнгб.* ³⁰ Полянью же живущимъ *Кнгб.* — жившомъ *Трц.* *рпс.* ³¹ просто: роды безъ союза и *Кнгб.* и *Трц.* ³² яже *Трц.* и *Кнгб.* ³³ до сѣ *Трц.* ³⁴ с родомъ своимъ *Трц.* ³⁵ союзъ и опущенъ въ *Трц.* и *Кнгб.* ^{36—36} на своихъ мѣстѣхъ повторено здѣсь опискою, чего нѣтъ ни въ *Трц.* ни въ *Кнгб.* *рпс.* ³⁷ И быша *Трц.* и *Кнгб.* *рпс.* ³⁸ братѣ *Трц.* ³⁹ а сестра *Трц.* ⁴⁰ сѣдѣше *Трц.* ⁴¹ идѣже нынѣ *Трц.* ⁴² есть взвозъ Боричевъ *Трц.* ⁴³ идѣже *Трц.* и *Кнгб.* ⁴⁴ назовется *Трц.* ⁴⁵ прозвана бысть *Трц.* — Хоревина *Трц.* и *Кнгб.* ⁴⁶ создаша *Трц.* ⁴⁷ быше бо *Трц.* ⁴⁸ около града Києва *Трц.* ⁴⁹ лѣсъ *Кнгб.* и *Трц.* ⁵⁰ и лояща звѣрей *Трц.* ⁵¹ и бяху *Трц.* ^{52—52} знатливи разумни *Трц.* *). ⁵³ и нарицахуся *Трц.* ⁵⁴ суть *Кнгб.* и *Трц.* ⁵⁵ дни *Трц.* и *Кнгб.* ^{56—56} нѣци *Трц.* не въдуще *Кнгб.* и *Трц.* ⁵⁷ въ *Трц.* опискою перевозникъ. ⁵⁸ со оной страны *Трц.* ^{59—59} на Киевъ перевозъ *Трц.* ⁶⁰ бы былъ *Трц.* ⁶¹ ко Царюгороду *Трц.* ⁶² и ко Царю *Трц.* ⁶³ приялъ есть *Трц.* ⁶⁴ приходилъ *Трц.* ⁶⁵ вспять *Трц.* ⁶⁶ к Дунаю *Трц.* ⁶⁷ и възлюби *Трц.* *рпс.* ⁶⁸ городокъ *Трц.* и *Кнгб.*

*) Карамзинъ, т. I, пр. 71: „знатливы и разумни“.

хоташе ¹ сѣсти с родомъ своимъ, и не даша ему ту близъ живущии, еже и доныиѣ наричють Дуици ² городище Киевецъ.

Киеви ³ же пришедшю ³ въ свои градъ Киевъ, ту ⁴ животь свои сконча, а ⁵ братъ его ⁶ Щекъ. и Хоривъ, и сестра ихъ Лебедь ту скончашася ⁷.

И по сихъ брати ⁸ держати почаша родъ ихъ княжене в Поляхъ ⁹; в Деревляхъ ¹⁰ свое; а Дреговичи ¹¹ свое; а Словѣни ¹² свое в Новѣгородѣ, а другое на Пологѣ, иже ¹³ Полочане.

От нихъ же Кривичи же ¹⁴ сѣдять наверхъ Волги, а наверхъ ¹⁵ Двины, и наверхъ Днѣпра, иже градъ есть Смоленскъ ¹⁶. Туда ¹⁷ бо сѣдять Кривичи, таже Сѣверъ от нихъ на Бѣлѣ озерѣ сѣдять Весь, а на Ростовскомъ озерѣ Меря ¹⁸, а на Клецинѣ озерѣ Меря же ¹⁹.

По ²⁰ Оцѣ ²⁰ рѣцѣ, гдѣ ²¹ потече ²² в Волгу же ²³ Мурома, языкъ свои, и Черемиси ²⁴ свои языкъ, Мордва свои ²⁴ языкъ.

Се бо токмо Словѣнскъ языкъ ²⁵ в Руси: Поляне, Деревляне, Нооугородьци ²⁶, Полочане, Дреговичи ²⁷, Сѣверъ, Бужане, зане ²⁸ сѣдоша по Бугу, послѣже же ²⁹ Вельняне.

А се суть инии языци, иже дань дають Руси: Чюдь, Меря, Весь, Мурома ³⁰, Черемиси ³¹, Морьдва, Пермь, Печера, Ямъ, Литва, Зимгола ³², Корсь, Норова ³³, Либы; си суть свои языкъ имуще от колена Аѣетова, иже жиоуть ³⁴ въ странахъ ³⁵ полунощныхъ.

Словѣнску же языку, якоже рекохомъ, жиоуще ³⁶ на Дунаи, придоша от Скуфѣ, рекше отъ Козаръ, рекомии Болгаре, сѣдоша по Дунаеви, населници Словѣномъ быша.

Посемъ ³⁷ придоша Оугри бѣлии, наслѣдиша ³⁸ землю Словѣнску. Си ³⁹ бо Оугри почаша быти при Ракли ⁴⁰ цари, иже находиша ⁴¹ на Хоздроя ⁴², царя Перьскаго ⁴³.

Въ си же ⁴⁴ времена ⁴⁵ быша и Обри ходиша ⁴⁶ на Аркълия ⁴⁷ Царя, и мало его не яша. Си же ⁴⁸ добръ воеваху ⁴⁹ на Словѣнхъ ⁴⁹, и примучиша Дулѣбы, сущая Словѣны ⁵⁰, и насилье творяху женамъ Дулѣбскимъ ⁵¹. Аще поѣхати будяше Обрину не дадыше ⁵² въпрячи коня, ни вола, но велиае въпрячи ꙗ ли ⁵³ ꙗ ли ꙗ ли жень ⁵³ в телѣгу и повести Обръна ⁵⁴; тако ⁵⁵ мучаху Дулѣбы. Быша ⁵⁶ бо Обръ ⁵⁷ тѣломъ велици и оумомъ горди, и Богъ потреби я, помроша ⁵⁸ вси и не остана ⁵⁹ ни единъ Обринъ. Есть притѣча ⁶⁰ в Руси и до сего дне: «погибоша аки Обръ ⁶¹» иже нѣс племени ни наслѣдка ⁶².

По сихъ же придоша Печенѣзи.

¹ хотя *Три.* ² Дунаици *Три.* и *Кнгб.* ^{3—3} въ *Три.* Киі же пришедъ. ⁴ и ту *Три.* и *Кнгб.* ⁵ і братъ *Три.* и *Кнгб.* ⁶ іего *Три.* ⁷ скончашася *Три.* ⁸ въ *Три.* *рпс.* по сихъ братеницѣхъ. ⁹ в Полянѣхъ *Три.* ¹⁰ *Три.* *рпс.* в Деревлянѣхъ. ¹¹ въ *Три.* Друговичи. ¹² Словѣне *Три.* ¹³ яже *Три.* ¹⁴ иже *Три.* ¹⁵ и наверхъ *Кнгб.* и *Три.* ¹⁶ Смоленскъ *Три.* *рпс.* ¹⁷ Тудѣ *Три.* ¹⁸ сѣдять Меря *Три.* ¹⁹ сѣдять Меря же *Три.* ^{20—20} По рѣцѣ по Оцѣ *Три.* ²¹ гдѣ описка въ *Три.* ²² вошла *Три.* ²³ Въ *Три.* и *Кнгб.* *рпс.* нѣтъ союза же, вмѣсто котораго въ *Три.* стоитъ глаголь: *сѣдять.* ^{24—24} и Черемиси, Мордва въ *Три.* *рпс.* безъ прибавленія словъ: *свои языкъ.* ²⁵ Словѣнскіи языкъ *Три.* ²⁶ Новѣгородци *Три.* и *Кнгб.* ²⁷ Дреговичи *Три.* ²⁸ занеже *Три.* ²⁹ въ *Три.* послѣде же. ³⁰ Мурома *Три.* ³¹ въ *Три.* Черемиси. ³² Зимгола *Три.* и *Кнгб.* ³³ въ *Три.* Морава. ³⁴ живутъ *Три.* ³⁵ на странахъ *Три.* и *Кнгб.* ³⁶ живущю *Три.* ³⁷ и посемъ *Три.* ³⁸ и наслѣдиша *Три.* и *Кнгб.* ³⁹ Си *Три.* и *Кнгб.* ⁴⁰ Иракли *Три.* ⁴¹ ходиша *Кнгб.* и *Три.* ⁴² Хозроя *Три.* *рпс.* ⁴³ Перьскаго *Три.* ⁴⁴ В си же *Три.* ⁴⁵ времена *Три.* и *Кнгб.* ⁴⁶ иже находиша *Три.* ⁴⁷ Иракли *Три.* и *Кнгб.* ⁴⁸ Си же *Три.* ^{49—49} воеваша на Словѣнѣхъ *Три.* ⁵⁰ суща въ Словѣнѣхъ *Три.* ⁵¹ Дулѣбскимъ *Три.* ⁵² не дадыше *Три.* ^{53—53} три или четыре ли пять *Три.* ⁵⁴ Обрина *Три.* и *Кнгб.* ⁵⁵ и тако *Три.* и *Кнгб.* ⁵⁶ бѣша *Три.* ⁵⁷ Обри *Три.* и *Кнгб.* ⁵⁸ и помроша *Три.* и *Кнгб.* ⁵⁹ не остана *Три.* ⁶⁰ И есть притѣча *Кнгб.* и *Три.* ⁶¹ Обри *Три.* ⁶² племене и наслѣдка *Три.*

Наки¹ идоша Оугри чернии мимо. Киевъ послѣже при Олѣѣ.

Полянѣмъ² же жиоущемъ² особѣ, якоже рекохомъ, суще³ от рода Словѣньска, и⁴ нарекошася Поляне; а Древляне же от⁵ Словѣнь же и нарекошася⁵ Древляне.

Радимичи бо⁶ и Вятичи от⁷ Ляховъ. Бяста бо⁸ въ брата в Лясѣхъ, Радимъ, а другому⁹ Вятко. И пришедъша сѣдоста Радимъ на Съжю, прозвашася Радимичи; а Вятко сѣде съ родомъ своимъ по Оцѣ, от негоже прозвашася¹⁰ Вятичи.

Иже бяху¹¹ в мирѣ Поляне и Деревляне¹², Сѣверъ и Радимичъ¹³ и Вятичи, и Хрвате¹⁴; Дулѣби живяху по Бугу, гдѣ¹⁵ ныне Вельняне, а Оулучи, Тиверци¹⁶ сѣдаху бо по Днѣстру, присѣдаху¹⁷ къ Дунаеви, бѣ¹⁸ множество ихъ, сѣдаху бо¹⁹ по Днѣстру или²⁰ до моря. Суть гради ихъ и до сего дне, да то ся зваху от Грекъ²¹ великая Скуфь.

Имяху бо обычаи свои и законъ отецъ своихъ и преданья, кождо²² свои нравъ.

Поляне бо своихъ отецъ обычаи имуть кротокъ и тихъ, и стыдѣне къ снохамъ своимъ, и къ сестрамъ²³, къ матеремъ и къ родителемъ своимъ²⁴, къ свекровемъ и къ деверемъ велико стыдѣне имѣху²⁵; брачныи обычаи имяху²⁶, не хожеше²⁷ зять по невѣсту, но приводяху²⁸ вечеръ, а завѣтра²⁹ приношаху по ней что владуче.

А Древляне живяху звѣринымъ³⁰ образомъ жиоуще скотѣски³¹, оубываху другъ друга, ядаху³² вся нечисто³²; и брака³³ оу нихъ не бываше, но оумыкаваху³⁴ оуводы дѣвица³⁵.

И Радимичи, и Вятичи, и Сѣверъ одинъ³⁶ обычаи имяху, живяху в лѣсѣ, якоже всякии³⁷ звѣрь, ядуще все нечисто³⁸, срамословье в нихъ предъ отъци и предъ снохами; браци не бываху въ нихъ, и³⁹ игрица между селы³⁹, схожахуся на игрица, на плясанье⁴⁰ и на вся бѣсовская игрица; и ту оумыкаху жены собѣ, с неюже⁴¹ кто свѣщавшася⁴¹; имяху⁴² же по двѣ⁴³ и по три жены. Аще кто оумряше⁴⁴, творяху⁴⁵ трызно надъ нимъ; и по семь творяху кладу велику и възложашуть⁴⁶ и на кладу⁴⁶ мертвеца сожъжаху⁴⁷; и по семь собравше кости вложашу⁴⁸ в судину малу...

*) Въ лѣто дѣдз. маху данъ Варязи изъ заморья на Чюди и на Словѣнѣхъ, на Мери и на всѣхъ Кривичѣхъ.

¹ И паки *Кнгб.* и *Три.* ^{2—2} Полянѣмъ же живущимъ *Три.* и *Кнгб.* ³ живуще *Три.* ⁴ союзъ и въ *Три.* и *Кнгб.* опущенъ. ^{5—5} Словѣни же нарекошася *Три.* ⁶ же *Три.* ⁷ въ *Три.* *рпс.* предл. *отъ* опущенъ. ⁸ бѣста убо *Три.* ⁹ другии *Три.* ¹⁰ отъ него *Кнгб.* прозвася *Три.* ¹¹ и живяху *Три.* и *Кнгб.* *рпс.* ¹² Древляне *Три.* ¹³ Радимичи *Три.* и *Кнгб.* ¹⁴ Хрвате *Три.* ¹⁵ въ *Три.* *кдѣ.* ¹⁶ въ *Три.* Лутичи Тиверци. ¹⁷ присѣдаху бо *Три.* ¹⁸ и бѣ *Три.* ¹⁹ союзъ бо въ *Три.* *рпс.* опущенъ. ²⁰ въ *Три.* или. ²¹ от Грекъ *Три.* ²² и кождо *Три.* ²³ въ *Три.* и къ сестрамъ своимъ. ²⁴ въ *Три.* мѣстоим. *своимъ* опущено. ²⁵ имяху *Три.* ²⁶ и брачныи обычаи имяху *Кнгб.*—а въ *Три.* глаг. *имяху* опущенъ. ²⁷ не хожеше *Три.* и *Кнгб.* ²⁸ приводяху *Три.* и *Кнгб.* ²⁹ заутра *Три.* ³⁰ звѣринымъ *Три.* ³¹ живуще скотѣски *Три.* ^{32—32} нечисто все *Три.* ³³ бракъ *Три.* ³⁴ оумыкаваху *Три.* ³⁵ дѣвица *Три.* и *Кнгб.* ³⁶ одинъ *Три.* ³⁷ всякии *Три.* ³⁸ нечистое *Три.* ^{39—39} на игрица *Кнгб.* и *Три.* *рпс.* ⁴⁰ на плясанье *Три.* ^{41—41} с нею кто свѣщавшася *Три.* ⁴² имяху же *Кнгб.* и *Три.* ⁴³ и по двѣ *Три.* и *Кнгб.* ⁴⁴ умряше *Три.* ⁴⁵ створяху *Три.* ^{46—46} възложашуть *Три.* ⁴⁷ сожъжаху *Три.* ⁴⁸ вложашу въ сосудъ малъ *Кнгб.*, а въ *Три.* просто в *сосудъ*—а потомъ большой пропускъ до пришествія Варягъ къ Новгородскимъ Славянамъ.

*) Издатели Пушкинской лѣтописи не указали точно, съ какого слова продолжается текстъ Троицкаго списка послѣ пропуска; первый вариантъ изъ Троицкой относится къ слову: „Сѣверѣхъ“; вариантъ же къ слову „маху“ читается такъ: „то есть, имаху *Кнгб.* *рпс.*“. Изъ этого можно заключить, что даннаго мѣста въ Троицкой рукописи еще не было.

Въ лѣто ꙗꙋꙋѡа. въ лѣто ꙗꙋꙋѡв. въ лѣто ꙗꙋꙋѡг. въ лѣто ꙗꙋꙋѡд.

Иде Аскольдъ и Дирь на Греки, и приде въ дѣ¹ Михаила Царя.

Царю же отшедшю² на Огаряны³, дошедшю⁴ же ему Черные⁵ рѣки, вѣсть епархъ посла к нему, яко Русь на Царьгородъ⁶ идетъ⁷; и вратися⁸ Царь.

Си же, внутрь суду⁹ вшедше, много оубиство¹⁰ крестьяномъ створиша, и въ двою¹¹ сотъ корабль¹¹ Царьградъ оступиша¹².

Царь же едва¹³ въ градъ вниде, с Патрехархомъ¹⁴ съ¹⁵ Фотьемъ¹⁶ къ сущей церкви святѣи Богородицѣ¹⁷ Влахернѣ¹⁸ всю¹⁹ ношь молитву створиша, таже божественную святѣи Богородици ризу с пѣсньми изнесше в рѣку²⁰ омочивше.

Тишинѣ²¹ суши морю²² оукротившюся, абые²³ буря вѣста с вѣтромъ²⁴, и волнамъ вельямъ вѣставшемъ²⁵ за собѣ, безбожныхъ²⁶ Руси корабль²⁷ смяте, к берегу приверже и изби я, яко ма²⁸ ихъ от таковыя бѣды избѣгнути²⁹ въ свояси³⁰ възвратилася³¹.

Въ лѣто ꙗꙋꙋѡѣ. въ лѣто ꙗꙋꙋѡѡ. Поцарствовати³² всилѣ³³.

Въ лѣто ꙗꙋꙋѡѡѡ. Крещена бысть вся³⁴ земля Болъгарская.

Въ лѣто ꙗꙋꙋѡѡѡѡ. въ лѣто ꙗꙋꙋѡѡѡѡѡ. въ лѣто ꙗꙋꙋѡѡѡѡѡѡ. въ лѣто ꙗꙋꙋѡѡѡѡѡѡѡ. въ лѣто ꙗꙋꙋѡѡѡѡѡѡѡѡ. въ лѣто ꙗꙋꙋѡѡѡѡѡѡѡѡѡѡ.

Оумершю³⁵ Рюрикови, предасть³⁵ княнне³⁶ свое Олгови³⁷ от рада³⁸ имѣ³⁹ суца, вѣдавъ ему сынъ⁴⁰ свой на руцѣ Игоря⁴¹, бысть⁴² бо дѣтескъ вельми⁴².

Въ лѣто ꙗꙋꙋѡѡѡѡѡѡ. въ лѣто ꙗꙋꙋѡѡѡѡѡѡѡѡѡѡ.

Поиде⁴³ Олегъ, поимъ⁴⁴ воя⁴⁵ многи Варяги, Чюдъ, Словѣни⁴⁶, Мерю и⁴⁷ всѣ Кривичи.

И приде къ Смоленску съ⁴⁸ Кривичи, и прия⁴⁸ градъ, и посади мужъ⁴⁹ свои.

Оттуда поиде внизъ, и взя Любець*), и посади мужъ свои.

Придоста⁵⁰ къ горамъ хъ⁵¹ Киевскимъ, и оувидѣ⁵² Олегъ, яко Оскольдъ⁵³ и Дирь княжита, похорони⁵⁴ вои в лодьяхъ, а другия назади остави; а⁵⁵ самъ приде⁵⁶ нося Игоря дѣтска, и приплу⁵⁷ подъ Оугорское⁵⁷ похоронивъ⁵⁸ вои своя⁵⁸.

И присла ко Асколду и Дирови⁵⁹, глаголя⁶⁰: яко гость есмь, идемъ⁶¹ въ Греки⁶² отъ Олга⁶³ и отъ Игоря княжича, да⁶⁴ придѣта к намъ, к родомъ своимъ.

Аскольдъ же и Дирь придоста; выскакав же вси прочии изъ лодья, и рече⁶⁴ Олегъ Асколду

¹ во дѣ лѣто *Три.* ² отшедшю *Три.* ³ Агаряны *Три.* и *Кнгб.* ⁴ дошедшю *Три.* ⁵ Черноѣ *Три.* ⁶ Царьградъ *Три.* и *Кнгб.* ⁷ идуть *Три.* и *Кнгб.* ⁸ воротися *Три.* *ркт.* ⁹ суда *Три.* и *Кнгб.* ¹⁰ оубиство *Три.* ^{11—11} въ *Три.* и двѣма стома корабля. ¹² обступиша *Три.* ¹³ одва *Кнгб.* и *Три.* ¹⁴ съ Патриархомъ *Три.* ¹⁵ въ *Три.* и *Кнгб.* предлогъ съ опущень. ¹⁶ Фотнѣмъ *Три.* ¹⁷ Богородици *Три.* ¹⁸ Влахирнѣ *Три.* ¹⁹ и всю *Три.* и *Кнгб.* ²⁰ и омочивше в рѣцѣ *Три.* ²¹ Тишина бысть *Три.* ²² и морю *Три.* и *Кнгб.* ²³ и абые *Три.* ²⁴ с вѣтромъ великимъ *Три.* ²⁵ вѣставшимъ *Три.* и *Кнгб.* ²⁶ безбожныхъ *Три.* ²⁷ корабля *Три.* ²⁸ мало *Три.* и *Кнгб.* ²⁹ избѣгло *Три.* ³⁰ и въ свояси *Три.* ³¹ взвратилася *Три.* *ркт.* ³² Поча царствовати *Три.* ³³ Василии *Три.* ³⁴ слово: *вся* пропушено въ *Три.* и *Кнгб.* ^{35—35} умре Рюрикъ и предасть *Три.* ³⁶ княженне *Три.* и *Кнгб.* ³⁷ Ольгу *Три.* ³⁸ отъ рода *Три.* и *Кнгб.* ³⁹ ему *Три.* и *Кнгб.* ⁴⁰ сына своѣго *Три.* ⁴¹ Игоря мала *Три.* ^{42—42} бысть бо дѣтескъ вельми тогда былъ *Три.* ⁴³ поиде *Три.* ⁴⁴ поимъ с собою *Три.* ⁴⁵ воя многа *Три.* ⁴⁶ Словѣне *Три.* ⁴⁷ вмѣсто: и всѣ *вз* *Три.* *ркт.* стоить правильнѣе: *Весь.* ^{48—48} с Кривичи и взя *Три.* ⁴⁹ боярина своѣго *Три.* ⁵⁰ и придоста *Три.* ⁵¹ въ *Три.* и *Кнгб.* предл. *къ* не повторень. ⁵² и оувѣда *Три.* ⁵³ Аскольдъ *Три.* и *Кнгб.* ⁵⁴ и похорони *Три.* ⁵⁵ и *Три.* ⁵⁶ поиде *Три.* ^{57—57} приплы подъ Оугорская *Три.* ^{58—58} и похорони вои своѣ *Три.* ⁵⁹ Диру *Три.* ⁶⁰ глаголя сине *Три.* ⁶¹ и идемъ *Три.* и *Кнгб.* ⁶² въ Грѣки *Три.* ⁶³ Олга Князя *Три.* ^{64—64} отъ словъ *да придѣта* до словъ *и рече* въ *Три.* *ркт.* пропускъ.

*) Карамзинъ, т. I, пр. 292: „Въ Троицк. спискѣ... нѣтъ о Любечѣ“.

